

SAXONY!

A Place in Motion

UNTERNEHMEN AUS SACHSEN COMPANIES FROM SAXONY



SWISSBAU 2016
MCH Messe Schweiz (Basel) AG

12. - 16. Januar 2016

Basel, Schweiz
Halle 2.0, Stand A24

SWISSBAU 2016
MCH Messe Schweiz (Basel) AG

January 12 - 16, 2016

Basel, Switzerland
Hall 2.0, Stand A24

Im sächsischen Handwerk gibt es aktuell knapp 60.000 Betriebe, davon sind fast 37.000 meistergeführt. Die stärksten Gewerbegruppen in Sachsens Handwerk bilden die Bau- und Ausbaubetriebe und die Elektro- und Metallgewerbe mit je über 16.000 Unternehmen.

Der über Deutschland hinaus anerkannte Meisterbrief ist und bleibt – trotz der Lockerung der Zulassungspflicht im Jahr 2004 - das zentrale Gütesiegel, welches für Vertrauen und Qualität steht.

Das Handwerk ist in Sachsen nicht nur stark vertreten, sondern auch der vielseitigste Wirtschaftsbereich des Freistaates. Besonderer Wert wird im sächsischen Baugewerbe auf die Verbindung von traditioneller Bauweise mit modernen Techniken gelegt. Die sächsischen Städte Dresden und Leipzig sind der beste Beweis für die Erfahrung, Kompetenz und die Qualität im Neubau und ganz besonders auch in der Sanierung denkmalgeschützter Bauten - allen voran ist der Wiederaufbau der Dresdner Frauenkirche ein eindrucksvolles Beispiel für das Können des sächsischen Handwerks.

Mit der Kreativität und Leistungsstärke des sächsischen Handwerks, die über die Ländergrenzen hinaus bekannt sind, eröffnen sich den Unternehmen Möglichkeiten, auch außerhalb Deutschlands aktiv zu werden.

Currently, Saxony's crafts sector encompasses about 60,000 enterprises; almost 37,000 of which are owned and operated by master craftspersons. The strongest trade divisions in Saxony's crafts sector include the construction and building installation industries as well as the electrical and metal industries with more than 16,000 companies each. Despite the easing up on regulations for master craftspersons in 2004, the master craftsperson's license, which is recognized throughout Germany and beyond its borders, is and continues to be the seal of approval standing for trust and quality. Crafts not only assume a vital role in Saxony, but are also the most diversified economic sector in the Free State. Saxony's construction industry attaches great relevance to the combination of traditional construction designs and modern techniques. The Saxon cities of Dresden and Leipzig furnish proof of the outstanding experience, competence, and quality available in new construction and, in particular, also in the restoration and even the reconstruction of historical landmarks – first and foremost, the reconstruction of Dresden's Frauenkirche Church is a very impressive example of skilled craftsmanship found in Saxony's crafts sector. The creativity and efficiency of Saxony's crafts enterprises are known well beyond the state's borders and provide companies with unique opportunities of being active outside of Germany as well.

Angerstraße 17
04177 Leipzig
Tel.: +49 341 486820
Fax: +49 341 4868212
info@ahlborn-leipzig.de
www.ahlborn-leipzig.de



FÜHRENDER ANBIETER VON KEGELBAHNEN UND BOWLINGBAHNEN

Qualitativ hochwertige Kegelbahnen und Bowlingbahnen „Made in Germany“ seit mehr als 100 Jahren – einbaufertig aus einer Hand.

Die Ahlborn Kegel- und Bowlingbahnenbau GmbH vereint eine faire Beratung, Planungsunterstützung und fachgerechte Ausführung der Leistungen für Kegelbahnenbau, Kegelbahntechnik, Bowlingbahnenbau und Bowlingbahntechnik unter einem Dach. Mit unserem Standort im Herzen Europas bedienen wir Kunden weltweit und sind bestens für die Anforderungen bestehender und neuer Märkte aufgestellt.

Fordern Sie uns – Wir antworten mit Lösungen!

LEADING PROVIDER OF NINEPIN AND TENPIN BOWLING

High quality Ninepin and Tenpin bowling lanes “Made in Germany” for over 100 years - including one stop service.

The Ahlborn Kegel- und Bowlingbahnenbau GmbH combines fair consultation, planning support and professional implementation for skittle and bowling technique under one roof. Situated in the heart of Europe we supply clients worldwide and we are well positioned to meet the needs of existing and new markets.

Challenge us – we will respond with solutions!

Wettiner Straße 49
 08280 Aue
 Tel.: +49 3771 2765120
 Fax: +49 3771 2765129
 enrico.heyman@clen-solar.de
 www.clen-solar.de



Sind Sie bereit für Ihre persönliche Energiewende? Mit einer Solarstromanlage von Clen Solar sichern Sie sich ein Stück Unabhängigkeit: Selbst erzeugter Strom, den Sie nutzen oder Ihrem Elektrizitätswerk verkaufen können. Dank Direktimport sind unsere Anlagen für alle erschwinglich. Förderprogramme und Steuerabzüge ermöglichen Renditen von bis zu 10%!

Unsere Anlagen zeichnen sich aus durch höchste Qualität auch beim Service: Wir holen für Sie alle notwendigen Bewilligungen ein und reichen auch Anträge für Förderprogramme ein.

Fordern Sie unverbindlich einen Planungsvorschlag an und verdienen Sie Geld mit Sonnenschein.

Are you ready for the new power generation? A photovoltaic system from Clen Solar is your personal energy independence declaration: Electricity from your roof that you can either use directly or sell to your power company. Direct import makes our systems affordable for all. Incentive programmes and tax deductions make for a yield of up to 10%

Our systems incorporate our long experience and highest quality standards. We also take care of all permits and apply for subsidies.

Request your nonbinding planning proposal today. Start generating power and income by the sunshine on your roof top.

C.-W.-Koch Straße 6
08606 Oelsnitz
Tel.: +49 37421 420
Fax: +49 37421 42571
info@halbmond.de
www.halbmond.de



Mit der FlatLoop Collection setzt HTW neue Maßstäbe.

Die extrem strapazierfähige Schlingenkonstruktion aus hochwertigem Markenpolyamid zeichnet sich durch ihre feste Struktur, lange Lebensdauer, Pflegeleichtigkeit und Laufkomfort aus.

Auf Grund der guten Tritt-Elastizität ist FlatLoop gelenkschonend und erreicht mit der Akustikfilz-Rückenbeschichtung TFZ 6 eine optimale Trittschallminderung.

Das große Spektrum an Einsatzmöglichkeiten – von Büroflächen in Verwaltungen, öffentlichen Einrichtungen im Gesundheitswesen, Seniorenheimen, Arztpraxen, bis hin zu Warenhäusern, Messebau und Events – zeichnet die Vielseitigkeit der FlatLoop-Teppichböden aus.

HTW's FlatLoop Collection sets new benchmarks.

The extremely durable loop construction made of high quality branded polyamide is characterized by its solid structure, long durability, ease of care, and walking comfort. Due to the very high step resilience, FlatLoop is joint-friendly and achieves an optimum reduction of impact noise with the acoustic felt backing TFZ 6. The FlatLoop carpets are very versatile which is shown in their wide range of applications: office areas in administration buildings, public facilities in health care, homes for senior citizens, doctors' offices, department stores, exhibitions, and special events.

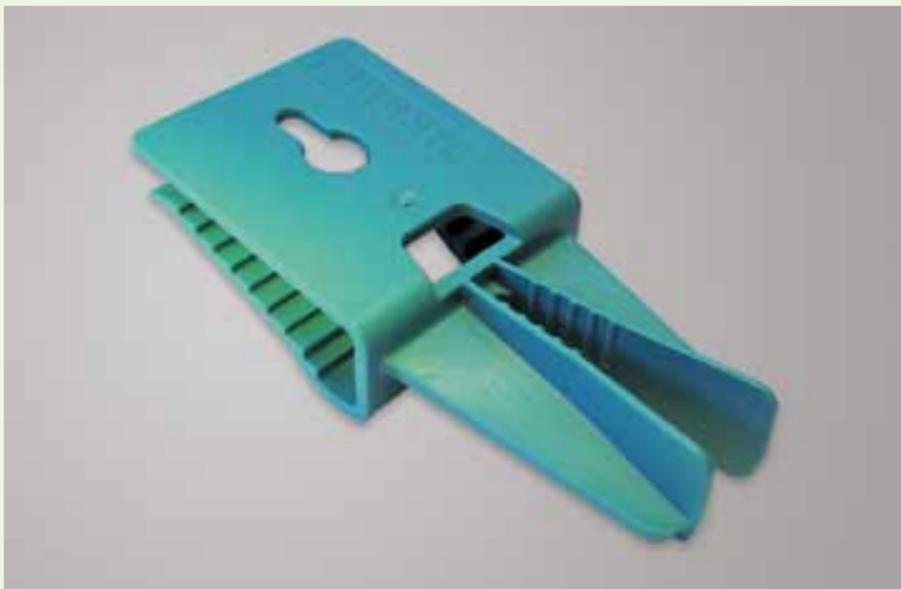
HTW Design Carpet

Mindener Str. 6, 32049 Herford
Tel.: +49 5221 17790
Fax: +49 5221 177979
info@htw-designcarpet.de
www.designcarpet.de



Karlsbader Straße 105
 09456 Annaberg-Buchholz - Germany
 Tel.: +49 3733 64892
 haus@hanke-bau.de
 www.hanke-bau.de
 www.eimerkralle.de

HANKE
 EIMERKRALLE



Hanke Eimerkralle – die saubere Lösung vom Handwerker

Farbe oder Leim am Pinselgriff? Mörtel am Griff der Kelle? Das stört Heimwerker und Profi beim sauberen Arbeiten. Maurer- und Fliesenlegermeister Mario Hanke schaffte Abhilfe – die von ihm entwickelte und zum Patent angemeldete Hanke-Eimerkralle.

Die Eimerkralle ist klein, wiederverwendbar und passt auf jeden Eimer. Zuverlässig nimmt sie Pinsel, Kellen oder anders Werkzeug auf. Nach getaner Arbeit sorgt die Eimerkralle für Ordnung in der Werkstatt, denn Sie kann auch als Werkzeughalter an der Wand verwendet werden. Sogar Ski und Snowboards bringt man damit platzsparend an die Wand.

Die Eimerkralle eignet sich außerdem als ausgefallener Werbeträger. Damit bleiben Sie Ihren Kunden in Erinnerung.

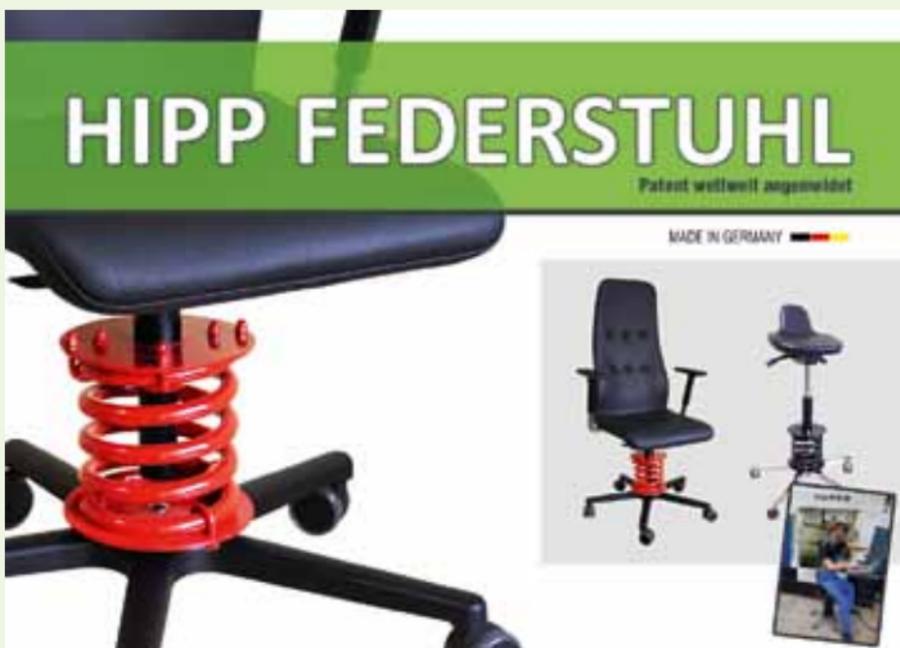
The Hanke bucket clip – the craftsman's neat solution

Paint or glue on your brush handle? Mortar on the grip of your trowel? They all get in the way of DIY enthusiasts and pros trying to do the job neatly. Mario Hanke can help: the master mason and tiler has developed the Hanke bucket clip (patent pending).

The bucket clip is small, reusable and fits any bucket, reliably holding brushes, trowels and other tools. Once the job is finished, the bucket clip helps keep your workshop tidy: it can also be hung on the wall to hold tools, or even save space by hanging up skis and snowboards.

The bucket clip also makes a striking medium for advertising, ensuring your customers keep you in mind.

Theodor-Körner-Straße 10
02708 Löbau - Germany
Tel.: +49 3585 416745
info@hipp-md.de
www.Hipp-Moebel-Design.de



GESUND & AKTIV SITZEN im Büro

Die neue Art "Gesund & Aktiv" zu sitzen. Starres Sitzen war gestern, heute gilt es dem Rückenleiden vorzubeugen oder aktiv zu bekämpfen. Entdecken Sie jetzt die verschiedenen Modelle auf unserer Internetseite www.Hipp-Moebel-Design.de oder im Onlineshop!

HEALTHY & ACTIVE SITTING IN THE OFFICE

The new type of "healthy & active" sitting. Rigid sitting is a thing of the past; today, it's essential to prevent back pain and to actively protect your back. Come and discover the various models on our website www.Hipp-Moebel-Design.de and in our online shop!

Plittstraße 2
02906 Niesky - Germany
Tel.: +49 3588 223777
Fax: +49 3588 223779
post@ny-holzdesign.de
www.ny-holzdesign.de



Abenteuerspielplätze, Baumhäuser und Kletterparks sind unsere Leidenschaft. Und noch viel mehr. In unserer Werkstatt in Niesky projektieren, entwickeln und stellen wir Unikate aus Holz her: Kinderspielgeräte, kreative Gartenmöbel, Skulpturen, Wohnaccessoires, Dekorationen und Kunstobjekte. Gemeinsam mit unseren Privat- und Firmen-Kunden planen wir ein Gesamtkonzept vom Entwurf über maßstabsgetreue Modelle bis zum Aufbau, das zudem jederzeit erweiterbar ist. Individuelle Elemente fügen sich in die Natur ein und lassen unsere Projekte zu etwas Besonderem werden. Nachhaltig, künstlerisch anspruchsvoll, mit Anreiz zum Entdecken und natürlich sicherheitsgeprüft. Wir sind offen für innovative Ideen und futuristische Formen, realisieren Themen- und Generationenspielplätze, die die Sinne anregen, motorische Fähigkeiten schulen und Spielen zu etwas Besonderem machen – für Jung und Alt.

We are passionate about adventure playgrounds, tree-houses and rope courses, and much more. At our workshop in Niesky, we plan, develop and make bespoke wooden items: children's play equipment, creative garden furniture, sculptures, home accessories, decorations and objets d'art. We work together with our private and corporate customers to plan the entire project, from the design to a scale model and construction – and further add-ons are always possible. Individual elements blend in with the natural surroundings, making our projects something special. Sustainable, artistically sophisticated, they awaken your curiosity and are, of course, safety tested. We are open for innovative ideas and futuristic shapes, and create themed, multi-generational playgrounds which stimulate the senses, train your motor skills and make play something special for both old and young.

Zum Wasserwerk 14
04442 Zwenkau
Tel.: +49 34203 43170
Fax: +49 34203 431765
info@ivs-kugelstrahlen.com
www.ivs-kugelstrahlen.com



Die Kugelstrahler



Wir sind für Sie der kompetente Ansprechpartner, wenn es um Oberflächenbearbeitung und Untergrundvorbereitung geht.

Die IVS Oberflächenbearbeitung ist im Osten Deutschlands (südlich von Leipzig) angesiedelt und dank unserer über 20-jährigen Erfahrung in der Bearbeitung unterschiedlichster Oberflächen kennen wir uns in den Gewerken Abtragen und Entfernen bestens aus. Durch Qualität, Zuverlässigkeit und Flexibilität haben wir uns in Deutschland einen guten Ruf erarbeitet. Unser Leistungskatalog umfasst Kugelstrahl-, Fräs- und Schleif- sowie Sandstrahlarbeiten.

Ein Team von 25 motivierten und qualifizierten Mitarbeitern/-innen, ein Fuhrpark von 17 Transportern und 2 Lastkraftwagen, sowie ein umfangreicher Technikbestand geben uns die nötige Flexibilität und Mobilität, um unsere deutschlandweiten und Internationalen Aufträge zu bearbeiten.

We are the competent partner for you when it comes to the topic of surface finishing and surface preparation.

The company IVS Oberflächenbearbeitung is located in eastern Germany (south of Leipzig) and due to our 20 years of experience in the processing of various surfaces we are extremely well versed in the trades removal and sealing. Owing to quality, reliability and flexibility our company has acquired a good reputation Germany-wide. Our services include shot blasting, milling and grinding and sandblasting works.

A team of 25 qualified and motivated staff members, a fleet of 17 vans and 2 trucks, and an extensive technique inventory give us the flexibility and mobility to manage our nationwide and international assignments.

Blumenstraße 3+5
02899 Ostritz
Tel.: +49 35823 88888
Fax: +49 35823 88899
info@mediatektur-classic.de
www.mediatektur-classic.de

MEDIATEKTUR
classic



Die Manufaktur Mediatektur-classic fertigt hochwertige, kunsthandwerklich getriebene - auch mit Hochvolt-LED-Technik hinterleuchtete - dreidimensionale Buchstaben, Ziffern, Logos und Wappen. Unter Verwendung altbewährter Verfahren bei der Herstellung und handwerklicher sowie neuester Techniken bei der Oberflächenbehandlung können wir jedem Kundenwunsch – sei er auch noch so individuell – entsprechen. Meisterliche Beherrschung alter und ältester Handwerks-techniken gepaart mit dem Wissen um die Möglichkeiten der heutigen Hi-Tech und deren Nutzung bei LED-Hinterleuchtung und seewasserfester PVD-Beschichtung sichert uns auf dem Gebiet der 3D-Fassaden- und Objektbeschriftungen europaweite Einzigartigkeit.

The term “Mediatektur” describes a spatial design which exceeds the limitations of mere two-dimensional geometry. The resulting free form elements stand out into space or define it completely. These features are particularly interesting for the viewer, as different points of views create various kinds of impressions, emphasized by the play of light and shadow. This has already been used for many centuries by producing stucco, wood-carvings and ironwork or embossed work. Especially, in a historic setting authentically made objects enhance the whole environment visually. They restore the completeness and harmony of a historical scene and offer the joy of a stylish ensemble. A team of competent specialists is keen to meet your wishes and fabricate metal signs suitable for listed buildings, historical or high-class environment using classic materials, forms, structures, coatings and fixings. This product field is branded as “MEDIATEKTUR-classic”.

Lengenfelder Straße 49a
08107 Kirchberg
Tel.: +49 37602 64382
Fax: +49 37602 64684
info@klempner-schneider.de
www.klempner-schneider.de



Wir verbinden Handwerkstradition mit innovativem Denken!

Fertigung von Fassadenelementen aus Aluminium, Zink, Edelstahl, Kupfer, Messing sowie Verbundmaterial

Dank unserer modernen CNC-Bearbeitungstechnik können wir handwerkliche Techniken mit industrieller Perfektion verbinden. Neben der Herstellung klassischer Fassadenbekleidungen gehört die Produktion von 3D Fassadenelementen aus Verbundmaterial ebenso zu unserem Leistungsumfang wie die Umsetzung Ihrer eigenen Ideen. Wir planen und fertigen auf Grundlage Ihrer Vorgaben. Unser Anspruch ist eine hochwertige Gestaltung von Fassaden im Innen- und Außenbereich. Dabei garantieren wir kurze Fertigungszeiten ohne Mindestabnahmemengen.

We combine traditional craftsmanship with innovative thinking!

Production of facade elements made of aluminium, aluminium compound materials, zinc, stainless steel, copper, HPL cladding (e.g. Trespa).

Our up-to-date CNC machining equipment allows us to combine artisan techniques with the precision and speed of industrial-scale production. Our range of products includes, besides classic façade claddings, three-dimensional façade elements made of aluminium compound material as well as the realisation of your own ideas pertaining to the entire artwork of interior and exterior façades. We use your specifications as the basis of our project planning and fabrication. We guarantee very short production times. There are no minimum order requirements even with varying dimensions.

Dorfstraße 57 c
02829 Neißeaue OT Zodel
Tel.: +49 35820 60533
Fax: +49 35820 60582
Treppenbau-Scheibe@web.de
www.treppenbau-scheibe.eu



Treppenbau... unverwechselbare Unikate

Ob eingestemmte Holzwagentreppen, Treppen in Faltenoptik, geländertragende Bolzentreppen oder Spindeltreppen, mit präziser Planung und perfekter Ausführung stehen wir mit unserem Team an Ihrer Seite. Von der ersten Idee bis zur Realisierung Ihrer Wunschtreppe.

In unserer Treppenkollektion steht eine nahezu unbegrenzte Palette an Holzarten, Materialien, Dekore und Farben zur Auswahl. Die spannende Kombination aus Edelstahl, Glas und Holz setzen hochwertige Akzente maßgeschneidert für Ihre eigene Wohnwelt. Das Spektrum reicht von klassischem Design bis hin zur Design-Treppe für den gehobenen Anspruch.

Staircase ... unmistakable Unikate

Whether caulked wooden staircases, stairs in foldplant optics, railing bearing bolt stairs or spiral staircases, with precise planning and perfect execution, we are with our team on your side. From the first idea to the realization of your desire stairs.

In our stairs collection is an almost unlimited range of wood species, materials, designs and Colors to choose from. The exciting combination of stainless steel, glass and wood accents put quality tailor-made for your own living environment. The spectrum ranges from classic design to design stairs for the discerning customer.

Burgwallstraße 10
 01920 Panschwitz-Kuckau, OT Ostro
 Tel.: +49 35796 96489
 Fax: +49 35796 96499
 info@tischlerei-wenk.de
 www.tischlerei-wenk.de



Fume ist Gestaltung, auf der Suche nach der süßen Verheißung wahrer Ästhetik - ein kultureller Prozess. Dies geschieht abseits des Verständnisses von Gestaltung als formaler Mehrwert, sondern in der grundständigen Auseinandersetzung mit dem Wesen des Gegenstandes - ein kulturelles Gut. Form und Erscheinung definieren für den Betrachter Wesen und Inhalte. Das Objekt ist Träger eines projizierten Sinngehaltes - damit möchten wir spielen. Es ist nicht die Sinnfrage, welche Funktion ich einem Gegenstand zuschreibe, sondern vielmehr, welche Bedeutung ich ihm zumesse. Unsere Dinge sind Material und Form, wohlgleich entgleiten Phenomenologie, Sinn-, Bedeutungs- und Funktionsinhalte... Wir fragen Sie, was ist es...? - fume

Fume is design, seeking the promise of genuine aesthetics – a cultural process. This goes beyond the comprehension of design as additional value of beauty, and aside common definitions of beauty and types. It is the fundamental disputation concerning the nature of the objects – a cultural asset. Form and phenomenon convey nature and content, therefore objects are basically the medium for implicated meaning – that is our playground. It is not the matter, which function objects are bound to, but which sense we attach to them. The phenomenology slips away and we question ourselves what is it...? - fume.

fume · René Büttner · Freier Architekt
 Waldweg 1 · 01920 Ralbitz-Rosenthal · OT Schönau
 Tel.: +49 177 3347666 · info@fume-design.de
 www.fume-design.de

Am Lagerplatz 8
01099 Dresden - Germany
Tel.: +49 351 464030
Fax: +49 351 4719188
info@hwk-dresden.de
www.hwk-dresden.de



**Handwerkskammer
Dresden**



Die Handwerkskammer Dresden vertritt die Interessen von 23.000 Mitgliedsbetrieben im Kammerbezirk. Zum Wohle des Handwerks suchen wir regelmäßig den Dialog mit Vertretern aus Politik, Wirtschaft und Gesellschaft, begleiten Gesetzesverfahren, geben Stellungnahmen ab und bringen uns aktiv in handwerksrelevante Diskurse ein. Neben vielen anderen Dienstleistungs- und Beratungsangeboten unterstützt die Handwerkskammer Dresden ihre Mitgliedsbetriebe auch beim Aufbau und der Erweiterung ihrer Auslandstätigkeit.

The Chamber of Skilled Crafts represents the interests of the 23.000 crafts enterprises vis-à-vis the political institutions and the public administration and offers a wide spectrum of services ranging from advice on technical, financial and legal matters to consultancy on vocational training. International markets and cross-border cooperation are playing an important role for the saxon skilled crafts sector.

Dresdner Straße 11/13
04103 Leipzig - Germany
Tel.: +49 341 21880
Fax: +49 341 2188499
info@hwk-leipzig.de
www.hwk-leipzig.de



**Handwerkskammer
zu Leipzig**



Die Handwerkskammer zu Leipzig vertritt die wirtschaftspolitischen Interessen ihrer über 12.000 Mitgliedsunternehmen mit 90.000 Beschäftigten gegenüber Politik und Verwaltung. Sie bietet ihren Mitgliedern ein breites Spektrum an Dienstleistungen. Dieses umfasst alle unternehmerischen Aspekte des Handwerks, von Existenzgründung über Unternehmensentwicklung bis zur Unternehmensnachfolge. Selbstverständlich gehört auch die Beratung und Unterstützung im Auslandsgeschäft zu den Aufgaben der Kammer, schließlich spielen Auslandsmärkte und grenzüberschreitende Kooperationen eine zunehmende Rolle für die sächsischen Betriebe.

The Chamber of Skilled Crafts in Leipzig represents the politico-economic interests of the 12,000 crafts enterprises and 90,000 employees compared to the political institutions and the public administration. The chamber offers a wide spectrum of services for the members, for instance Business-start-up, Business-Development and company's succession. Consulting and assistance concerning foreign business is also offered by the chamber, as foreign markets and international activities become more important for the Saxon skilled crafts sector.

A BUSINESS LOCATION AT ITS BEST

- Located in the heart of Europe: For centuries, Saxony has been the intersection of Europe's major thoroughfares
- DHL Hub Leipzig: Europe's most modern air cargo hub with 24 / 7 service
- Second highest economic growth (20 %) of all German federal states over the past 15 years
- 95 % of Saxony's workforce possess at least a university entrance qualification / completed vocational training (OECD average = 77 %)
- Saxony is one of the "innovation leaders" in the European Union (Regional Innovation Scoreboard 2014)
- Saxony enchants - with marvelous landscapes and cultural highlights

STAATSMINISTERIUM
FÜR WIRTSCHAFT
ARBEIT UND VERKEHR



**Sächsisches Staatsministerium für
Wirtschaft, Arbeit und Verkehr**
(Saxon State Ministry for Economic
Affairs, Labour and Transport)
Wilhelm-Buck-Str. 2
01097 Dresden
Tel.: +49 351 564-0
Fax: +49 351 564-8068
presse@smwa.sachsen.de
www.smwa.sachsen.de



WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG
SACHSEN

Wirtschaftsförderung Sachsen GmbH
(Saxony Economic
Development Corporation)
Bertolt-Brecht-Allee 22
01309 Dresden
Tel.: +49 351 2138-0
Fax: +49 351 2138-399
info@wfs.saxony.de
www.wfs.sachsen.de